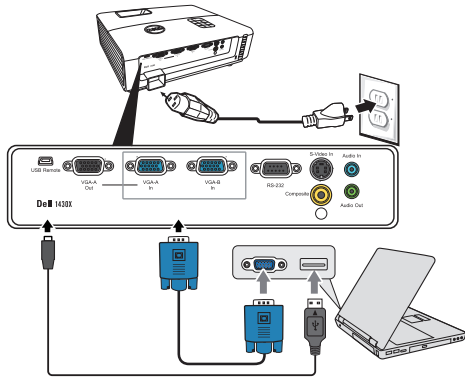


1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel USB (nie dołączony).

POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel USB (není dodáván).

NOTA:

Ligue o cabo USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

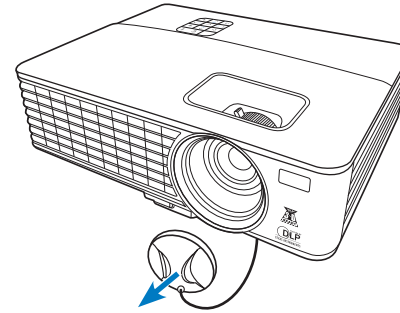
ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключите кабель USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

ملاحظة:

قم بتوصيل كبل USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خيارات التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

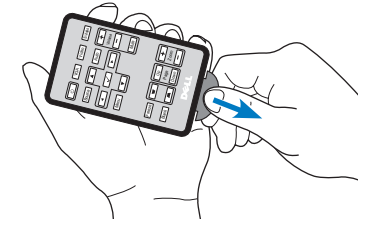
2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu
Sejměte krytku objektivu
Remove a tampa da lente
Снимите крышку объектива

انزع غطاء العدسة.

3 | Τραβήξτε την ταινία πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο

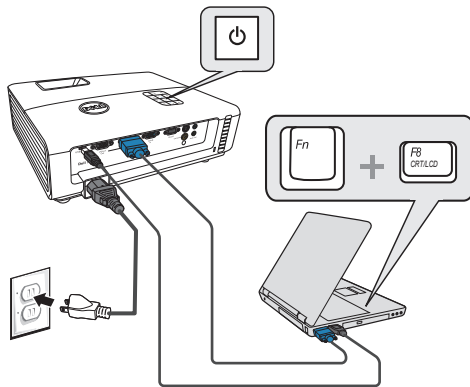


Puxe a aba antes de usar o controle remoto.
Před použitím dálkového ovladače nejdříve vytáhněte štítek.

Puxe a lingueta antes de usar o telecomando.
Перед использованием пульта ДУ потяните за язычок.

اسحب اللسان قبل استخدام وحدة التحكم عن بعد.

4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania
Stiskněte vypínač
Prima o botão de alimentação

Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Мπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn><F8> lub <Fn><F1> w celu przekierowania video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn><F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn><F8> o <Fn><F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).

Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

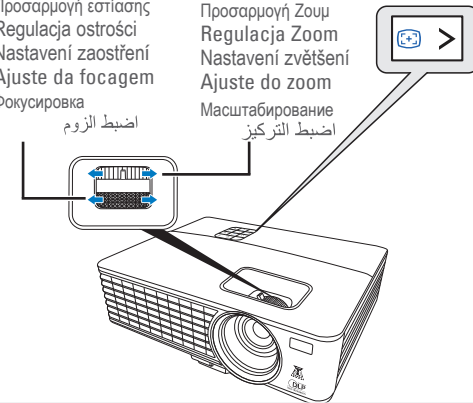
5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή εστίασης
Regulacja ostrości
Nastavení zaostření
Ajuste da focagem

Фокусировка
اضبط الزوم

Προσαρμογή Ζουμ
Regulacja Zoom
Nastavení zvětšení
Ajuste do zoom

Масштабирование
اضبط التركيز



Regulacja obrazu i ostrości

Upravte velikost obrazu a zaostření

Ajuste o tamanho da imagem e a focagem

Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujte počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.

Para mais informações acerca do projetor, consulte o *Guia do utilizador*.
Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

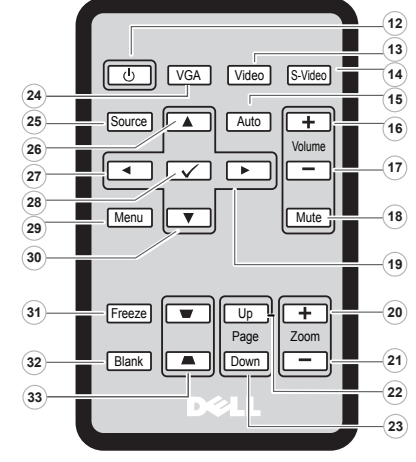
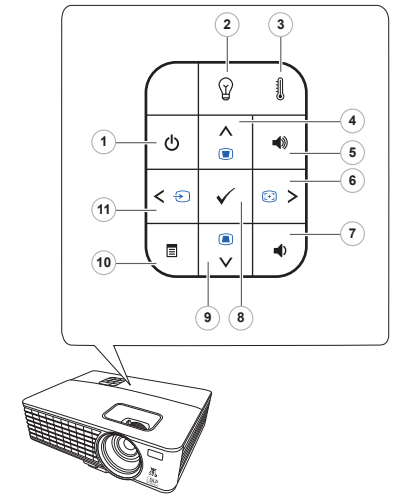
لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



Πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας Dell |
 Описание проектора Dell |
 O projeto do seu projetor |
 O projektorze |
 Πληροφορίες για τον Προβολέα Σας

Πληροφορίες για τον Προβολέα Σας
 O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projetor |
 Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي

Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης
 και το εγχειρίδιο χρήσης
 για να εγκαταστήσετε
 σωστά τον προβολέα σας.
 ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να χρησιμοποιήσετε τον προβολέα σας,
 διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες ασφαλείας
 που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης
 του προβολέα σας.
 OSTREZENIE: Pred vykonomaním ustavenia i rozpracovaním
 zariadenia sa pozrite na informáciu bezpečnostnú, ktorá
 je súčasťou dodanej príručky používateľa.
 POZOR: Pred nastavením a používaním tohto projektoru Dell
 si prečítajte bezpečnostnú príručku, ktorá je súčasťou
 dodanej príručky používateľa.
 ATENÇÃO: Antes de instalar o seu projetor Dell, consulte as
 normas de segurança incluídas juntamente com o projetor.
 БИНАМИНІ! Перед установакою і експлуатацією проектора
 Dell вивчіть інструкцію по використанню та техніку
 безпеки, що наведена в посібнику користувача.



Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.
 © 2012 Dell Inc. Δικαιώματα κατοχυρωμένα.
 Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.
 Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.
 Η Dell αποκηρύσσει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.
 © 2012 Dell Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone.
 Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.
 Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.
 Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.
 © 2012 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.
 Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.
 Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.
 Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.
 © 2012 Dell Inc. Reservados todos os direitos.
 É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.
 Dell e o logótipo DELL são marcas registadas da Dell Inc.
 A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.
 ©2012 Dell Inc. Все права защищены.
 Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.
 Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.
 Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.
 © 2012 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.
 يمنع منعا باتا نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت كتفاي من شركة Dell Inc.
 Dell وشعار DELL علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.
 تخلى Dell Inc عن أية منفعة تنطلق بمصلحة العلامة والأسماء التجارية الأخرى.

Φεβρουάριος 2012

Luty de 2012

Únor 2012

Febrero de 2012

ФЕВРАЛЬ 2012 Г.

فبراير ٢٠١٢

www.dell.com | support.dell.com



0T13JHA00

P/N: 4J.1N301.051

Εκτύπωση στην Κίνα
 Wydrukowano w Chinach
 Vytisťeno v Číně.
 Impresso na China
 Отпечатано в Китае
 طبع في الصين

Πίνακας Ελέγχου Προβολέα	Panel sterowania projektoru	Ovládací panel projektoru	Panel de Controle do Projector	Панель управления проектором	لوحة التحكم في جهاز العرض
1. Iσχύς	1. Funcionamento	1. Napájení	1. Botão de alimentação	1. Кнопка питания	1. الطاقة
2. Προειδοποιητικό λαμπάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)	2. Luz de advertência LAMP	2. Indikator problému s lampou LAMP	2. LED LAMP (lâmpada)	2. Индикатор лампы	2. مؤنبدر خذبر لصباح
3. Προειδοποιητικό λαμπάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)	3. Luz de advertência TEMP	3. Vysrážný indikátor TEPLOTA	3. LED TEMP (temperatura)	3. Индикатор температуры	3. مؤنبدر خذبر ارتفاع درجة الحرارة
4. Πάνω / Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης	4. Para cima / Ajuste de distorção trapezoidal	4. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkreslení	4. Cima / Ajustamento Keystone	4. Вверх / Настройка трапецидального изображения	4. الانتقال لأعلى \ ضبط التشويه
5. Αύξηση έντασης ήχου	5. Aumentar volume	5. Zvýšit hlasitost	5. Aumentar vólumr Direita / Ajuste Auto	5. Увеличение уровня громкости	5. شبة مستوى الصوت
6. Δεξιά / Αυτόμ. Ρύθμιση	6. Direita / Ajuste Automático	6. Přesunout volume	6. Diminuir volume	6. Botão Enter	6. الانتقال لليمين \ الضبط
7. Μείωση έντασης ήχου	7. Abaixar volume	7. Snížit hlasitost	7. Botão Enter	7. Вправо / Авторегулировка	7. خفض مستوى الصوت
8. Enter	8. Entrar	8. Potvrzení	8. Botão Menu	8. Ввод	8. إدخال
9. Κάτω / Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης	9. Para baixo / Ajuste de distorção trapezoidal	9. Dolů / Úprava lichoběžníkového zkreslení	9. Baixo / Ajustamento Keystone	9. Вниз / Настройка трапецидального изображения	9. الانتقال لأسفل \ ضبط التشويه
10. Menu	10. Menu	10. Nabídka	10. Botão Menu	10. Меню	10. القائمة
11. Αριστερά / Πηγή	11. Esquerda / Origem	11. Vlevo / Zdroj	11. Esquerda / Fonte	11. Влево / Источник	11. الانتقال لليسار \ المصدر
12. Τροφοδοσία	12. Energia	12. Napájení	12. Energia	12. Меню	12. وحدة التحكم عن بعد
13. Βίντεο	13. Vídeo	13. Video	13. Video	13. Меню	13. الطاقة
14. S-Video	14. S-Video	14. S-Video	14. S-Video	14. Меню	14. الفيديو
15. Αυτόμ. Ρύθμιση	15. Ajuste automático	15. Automatická úprava	15. Ajuste Auto	15. Уменьшение уровня громкости	15. الفيدو فائق الجودة
16. Αύξηση έντασης ήχου	16. Aumentar volume	16. Zvýšit hlasitost	16. Direita	16. Увеличение уровня громкости	16. ضبط التلقائي
17. Μείωση έντασης ήχου	17. Abaixar volume	17. Snížit hlasitost	17. Diminuir volume	17. Уменьшение уровня громкости	17. رفع مستوى الصوت
18. Σίγαση	18. Sem áudio	18. Vypnutí zvuku	18. Sem som	18. Увеличение уровня громкости	18. خفض مستوى الصوت
19. Δεξιά	19. Lado direito	19. Vpravo	19. Direita	19. Уменьшение уровня громкости	19. الفائمة
20. Zoom +	20. + zoom	20. Zoom +	20. Zoom +	20. Увеличение уровня громкости	20. وحدة التحكم عن بعد
21. Zoom -	21. - zoom	21. Zoom -	21. Zoom -	21. Уменьшение уровня громкости	21. الفيديو
22. Προηγ. σελίδα	22. Página acima	22. O stránku nahoru	22. Page up	22. Уменьшение уровня громкости	22. الفائمة
23. Επόμενη σελίδα	23. Página abaixo	23. O stránku dolů	23. Page down	23. Уменьшение уровня громкости	23. صفحة لأسفل
24. VGA	24. VGA	24. VGA	24. VGA	24. Уменьшение уровня громкости	24. S-Video
25. Πηγή	25. Origem	25. Zdroj	25. Fonte	25. Уменьшение уровня громкости	25. Cima
26. Πάνω	26. Para cima	26. Nahoru	26. Cima	26. Уменьшение уровня громкости	26. Esquerda
27. Αριστερά	27. Lado esquerdo	27. Vlevo	27. Esquerda	27. Уменьшение уровня громкости	27. Vpravo
28. Enter	28. Entrar	28. Potvrzení	28. Enter	28. Уменьшение уровня громкости	28. Zoom +
29. Menu	29. Menu	29. Nabídka	29. Menu	29. Уменьшение уровня громкости	29. Zoom -
30. Κάτω	30. Para baixo	30. Dolů	30. Baixo	30. Уменьшение уровня громкости	30. Zoom +
31. Πάγωμα	31. Congelar	31. Zamrazit	31. Freeze	31. Уменьшение уровня громкости	31. Zoom -
32. Απόκρυψη	32. Vazio	32. Bez obrazu	32. Blank	32. Уменьшение уровня громкости	32. Page up
33. Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης Πάνω / Κάτω	33. Ajuste de distorção Para cima / Para baixo	33. Úprava lichoběžníkového zkraslení Nahoru / Dolů	33. Ajuste de distorção Cima / Baixo	33. Уменьшение уровня громкости	33. Page down